

هنر چالاکی انگشتان

در نواختن پیانو

«۵۰ تمرین تکنیکی»

چرنی

اپوس ۷۴۰

کارل چرنی

ویرایش: ویلارد پالمر

ترجمه

ندا علی غنی

سرشناسه: چرنی، کارل، ۱۷۹۱ - ۱۸۵۷ م. Czerny, Carl

عنوان و نام پدیدآور: هنر چالاکی انگشتان در نواختن پیانو: چرنی اپوس ۷۴۰

کارل چرنی؛ ویرایش ویلارد پالمز؛ ترجمه ندا علی غنی.

مشخصات نشر: تهران هنر و فرهنگ ۱۳۹۴.

عنوان اصلی: The Art of Fingering Dexterity, Op. 740

مشخصات ظاهری: ۲۱۶ ص؛ پارتیسیون؛ ۲۲×۲۹ س م

فهرست‌نویسی: فیبا.

موضوع: پیانو - آموزش.

شناسه افزوده: پالمز، ویلارد ا.، ۱۹۱۷ ویراستار - Palmer, Willard A

شناسه افزوده: علی غنی، ندا، ۱۳۶۲، مترجم

شماره کتابشناسی ملی: ۳۸۲۷۱۷۵

www.ketab.ir

نشر انجمن پژوهش‌های هنر

هنر چالاکی انگشتان در نواختن پیانو «۵۰ تمرین تکنیکی» (چرنی اپوس ۷۴۰)

کارل چرنی

ویرایش: ویلارد پالمر

ترجمه: ندا علی غنی

چاپ اول پاییز ۱۳۹۴

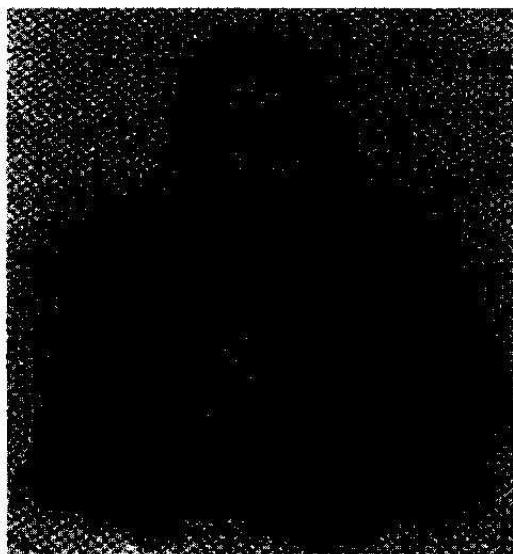
تیراژ: ۵۰۰ جلد

چاپ و صحافی: پژمان

لیتوگرافی: باران

انتشارات هنر و فرهنگ تلفکس: ۶۶۹۲۹۹۱۰ ۶۶۵۹۵۵۴۲

شابم ۶-۱۹-۸۰۲۶۱۶-۰-۹۷۹-۰ ISMN 979-0-802616-19-6



کارل چرنی در سال ۱۸۳۳ میلادی
لینوگرافی توسط «کرای بوپر»

کارل چرنی (۱۷۹۱-۱۸۱۵) به عنوان شاگرد «لودویک وان بتهوون» و استاد «فرانس لیست»^۱ یکی از برجسته‌ترین آهنگسازان تاریخ موسیقی به شمار می‌رود. چرنی آهنگ‌سازی فعال و پیانیستی با استعداد بود. این نابغه شگفت‌انگیز موسیقی را با عنوان «سرچشمه اجرای پیانوی مدرن» می‌شناسند.

بتهوون نه تنها خود از چرنی جوان درس‌هایی را آموخت بلکه برادرزاده‌اش را برای آموزش به او سپرد. در سال ۱۸۱۲، چرنی به عنوان نوازنده برتر در کنسرت بزرگ بتهوون اجرا کرد. چرنی در دوره‌ای از زندگی‌اش به عنوان نوازنده پیانو کنسرت به خوبی شناخته شده بود بود ولی از آنجایی که خجالتی بود، ترجیح داد زندگی خود صرف تدریس و آهنگسازی کند. او بسیار خستگی‌ناپذیر و کوشا بود. آثار او به بیش از ۱۰۰۰ اثر شامل قطعات تکنوازی، کنسرتوها، سمفونی‌ها، مس‌ها، ارتریوها،

رکویتیم‌ها، موت‌ها، تریوها، کوارتت‌ها و آهنگ‌ها می‌رسد. به عنوان یک معلم او جزو بهترین‌ها و مشهورترین‌ها بود و تنها با استعدادترین هنرجویان را برای تدریس می‌پذیرفت. از هنرجویان او نه تنها می‌توان فرانس لیست بزرگ را نام برد، بلکه به کولاک^۲، لیشیتسکی^۳، بلویل^۴، ژائل^۵ و داهلر^۶ که همگی جزو مهمترین و بهترین هنرمندان زمان خود بودند، هم می‌توان اشاره کرد. او همچنین توانست مبالغ قابل توجهی را برای کنسرواتورهای وین و موسسات خیریه جمع‌آوری کند.

-
- 1 Liszt
 - 2 Kullak
 - 3 Leschetitzky
 - 4 Belleville
 - 5 Jaell
 - 6 Dohler

فهرست تمرین‌ها

فهرست کتاب اول

تمرین‌ها	صفحه	تمرین‌ها	صفحه
۱. همسانی حرکت انگشتان، با دست ثابت	۷	۲۵. اجرای دقیق پاساژها	۱۰۹
۲. حرکت راحت انگشت شصت از زیر انگشتان	۱۲	۲۶. حداکثر سرعت در اجرای آکوردهای شکسته	۱۱۳
۳. تمیزی و چالاکی در اجرای سریع	۱۷	۲۷. استقلال در انگشتان دست	۱۱۷
۴. حرکت روان در اجرای استکاتو	۲۲	۲۸. حداکثر حرکت در انگشتان، با دست ثابت	۱۲۳
۵. حرکت هموار در پاساژهای سریع با هر دو دست	۲۹	۲۹. تمرین تغییر وضعیت	۱۲۷
۶. اجرای تمیز و واضح در حرکت آرپژها	۳۳	۳۰. اجرای قوی و محکم	۱۳۱
۷. تغییر انگشتان روی یک نت تکرار شده	۳۷	۳۱. عبور انگشت شصت از زیر انگشتان	۱۳۵
۸. اجرای روان پاساژ در دست چپ	۴۱	۳۲. یکنواختی در حرکت بالارونده انگشتان	۱۳۹

فهرست کتاب دوم

تمرین‌ها	صفحه	تمرین‌ها	صفحه
۹. اجرای پرش‌های ظریف و «دتاچه» کردن نت‌ها	۴۵	۳۳. اجرای نرم و تمیز پرش در اکتاوها	۱۴۳
۱۰. تمرین فواصل سوم	۴۹	۳۴. اجرای تریل در فواصل سوم	۱۴۷
۱۱. چابکی در هنگام تغییر انگشتان	۵۱	۳۵. تغییر انگشتان در کلاویه‌های یکسان	۱۵۳
۱۲. انعطاف پذیری در دست چپ	۵۵	۳۶. سبکی و راحتی بازو، انگشتان انعطاف پذیر	۱۵۷
۱۳. گسترش نوازندگی در حداکثر سرعت	۵۹	۳۷. وضوح، دقت و قدرت	۱۶۰
۱۴. چابکی در اجرای آکوردهای شکسته	۶۲	۳۸. یکنواختی در حرکت بالارونده انگشتان	۱۶۳
۱۵. گسترش حرکت انگشتان، با ساختار قوی	۶۶	۳۹. تمرین فواصل سوم	۱۶۷
۱۶. تغییر سریع در وضعیت دست‌ها	۷۱	۴۰. اجرای نرم در «دتاچه» کردن آکوردها	۱۷۳
		۴۱. تحرک دست چپ	۱۷۷

فهرست کتاب سوم

تمرین‌ها	صفحه	تمرین‌ها	صفحه
۱۷. گام‌های مینور در سرعت بالا	۷۵	۴۲. تغییرات زینتی	۱۷۹
۱۸. عبور دست‌ها، اجرای ظریف	۷۹	۴۳. عبور انگشت شصت از زیر انگشتان	۱۸۳
۱۹. گسترش حرکت انگشتان، دست ثابت	۸۵	۴۴. اجرای سریع و نرم	۱۸۶
۲۰. مهارت در اجرای پرش اکتاوها	۸۹	۴۵. اجرای پیوسته در پاساژ آکوردهای شکسته	۱۹۱
۲۱. تمرین پاساژ با هر دو دست	۹۵	۴۶. اجرا و حرکت قوی	۱۹۵
۲۲. تمرین تریل	۹۷	۴۷. ظرافت، دقت در اجرای آکورد شکسته	۱۹۹
۲۳. اجرای نرم در دست چپ	۱۰۱	۴۸. تمرین تریل	۲۰۳
۲۴. انگشت شصت روی کلاویه‌های سیاه، با دست ثابت	۱۰۵	۴۹. اجرای قوی اکتاو	۲۰۶
		۵۰. تمرین تکنوازی: با اجرای قوی، و رعایت سرعت	۲۰۹